



**КОНСУЛЬТАТИВНЫЙ КОМИТЕТ
ПО АДМИНИСТРАТИВНЫМ
И БЮДЖЕТНЫМ ВОПРОСАМ**

**БЮДЖЕТНАЯ СМЕТА
на
1969 БЮДЖЕТНЫЙ ГОД**

**ДОБАВЛЕНИЕ К ПЕРВОМУ ДОКЛАДУ
ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕЕ
НА ЕЕ ДВАДЦАТЬ ТРЕТЬЕЙ СЕССИИ**

ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ

**ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТЧЕТЫ • ДВАДЦАТЬ ТРЕТЬЯ СЕССИЯ
ДОПОЛНЕНИЕ № 7 А (A/7207/Add.1)**

ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

**КОНСУЛЬТАТИВНЫЙ КОМИТЕТ ПО АДМИНИСТРАТИВНЫМ
И БЮДЖЕТНЫМ ВОПРОСАМ**

**БЮДЖЕТНАЯ СМЕТА
НА
1969 ФИНАНСОВЫЙ ГОД**

ДОБАВЛЕНИЕ К ПЕРВОМУ ДОКЛАДУ
ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕЕ НА ЕЕ ДВАДЦАТЬ ТРЕТЬЕЙ СЕССИИ

ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ
ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТЧЕТЫ • ДВАДЦАТЬ ТРЕТЬЯ СЕССИЯ
ДОПОЛНЕНИЕ № 7 А (A/7207/Add.1)



ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ
Нью-Йорк, 1969

ПРИМЕЧАНИЕ

Условные обозначения документов Организации Объединенных Наций состоят из прописных букв и цифр. Когда такое обозначение встречается в тексте, оно служит указанием на соответствующий документ Организации.

СОДЕРЖАНИЕ

	<i>Пункты</i>	<i>Стр.</i>
Введение	1—2	1
I. Проект резолюции о бюджете на 1969 финансовый год	3—4	1
II. Проект резолюции о непредвиденных и чрезвычайных расходах на 1969 финансовый год	5—6	1
III. Проект резолюции о Фонде оборотных средств на 1969 финансовый год	7	2

ПРИЛОЖЕНИЯ

Проекты резолюций, представленные Консультативным комитетом по административным и бюджетным вопросам	3
--	---

ДОПОЛНЕНИЕ К ПЕРВОМУ ДОКЛАДУ КОНСУЛЬТАТИВНОГО КОМИТЕТА ПО АДМИНИСТРАТИВНЫМ И БЮДЖЕТНЫМ ВОПРОСАМ ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕЕ НА ЕЕ ДВАДЦАТЬ ТРЕТЬЕЙ СЕССИИ

Введение

1. В пункте 81 своего первого доклада Генеральной Ассамблее на ее текущей сессии¹ Консультативный комитет заявил, что после представления Генеральным секретарем дальнейших данных по разделам и главам, по которым в первоначальной смете были внесены данные *pro memoria*, Комитет представляет Генеральной Ассамблее добавление к своему первому докладу, которое содержит рекомендуемые тексты проектов резолюций, касающихся бюджета на 1969 финансовый год.

2. Приложения I, II и III к этому документу содержат следующие проекты резолюций, рекомендованные Консультативным комитетом:

- I. Проект резолюции о бюджете на 1969 финансовый год;
- II. Проект резолюции о непредвиденных и чрезвычайных расходах на 1969 финансовый год;
- III. Проект резолюции о Фонде оборотных средств на 1969 финансовый год.

I. Проект резолюции о бюджете на 1969 финансовый год

3. Проект резолюции о бюджете, представленный Генеральным секретарем в его бюджетной смете на 1969 финансовый год², представлен в той же форме, что и утвержденная Генеральной Ассамблеей резолюция на 1968 финансовый год [резолюция 2363 А, В и С (XXII)] от 19 декабря 1967 года; раздел А проекта резолюции касается бюджетных ассигнований на 1969 год; раздел В проекта резолюции касается сметы поступлений; и раздел С — финансирования ассигнований на 1969 год.

4. Текст проекта резолюции, представленный Консультативным комитетом в приложении I, тот же, что был предложен Генеральным секретарем, за следующими исключениями:

а) включенные суммы отражают рекомендации Консультативного комитета по расходному и приходному разделам бюджета в том виде, как они изложены в докладах Комитета Генеральной Ассамблее на ее двадцать третьей сессии;

¹ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать третья сессия, Дополнение № 7 (A/7207).

² Там же, Дополнение № 5 (A/7205), том I, проект резолюции I, стр. XV англ. текста.

б) в пункте 3 постановляющей части проекта в разделе А слова «в отношении расширенной программы» заменены словами «в отношении технической помощи»;

с) к разделу В резолюции добавлен новый пункт 3 постановляющей части в следующей формулировке:

«3. Прямые расходы Почтовой администрации Организации Объединенных Наций по обслуживанию посетителей, ресторанному и связанному с ним обслуживанию, а также по продаже печатных изданий покрываются из поступлений, получаемых от этих видов деятельности»;

д) к пункту 1 постановляющей части раздела С проекта резолюции добавлен новый подпункт, который содержит положение о взносах новых государств-членов на 1967 и 1968 финансовые годы.

II. Проект резолюции о непредвиденных и чрезвычайных расходах на 1969 финансовый год

5. В соответствии с просьбой, содержащейся в пункте 6 постановляющей части резолюции 2370 (XXII) Генеральной Ассамблеи от 19 декабря 1967 года, Консультативный комитет представил Генеральной Ассамблее на двадцать третьей сессии³ доклад о непредвиденных и чрезвычайных расходах. Исходя из принятого Пятым комитетом на 1291-м заседании решения отложить до двадцать четвертой сессии принятие решений относительно рекомендаций, сделанных Консультативным комитетом в его докладе, Консультативный комитет рекомендует проект резолюции в отношении непредвиденных и чрезвычайных расходов на 1969 финансовый год (приложение II) в форме, предложенной Генеральным Секретарем в его докладе о бюджетной смете на 1969 год.

6. В связи с пунктом 3 постановляющей части Комитет хочет повторить свои замечания, содержащиеся в его седьмом докладе Генеральной Ассамблее на ее девятнадцатой сессии, в котором он отмечал:

«В пункте 3 проекта резолюции повторяются положения резолюции 1615 (XV) Генеральной Ассамблеи от 21 апреля 1961 года. В этой связи следует указать на доклад Пятого коми-

³ Документ A/7336.

III. Проект резолюции о Фонде оборотных средств

тета (А/4739), в котором данная резолюция была им рекомендована. В пункте 5 доклада указано, что, по мнению Комитета, принятие этого проекта резолюции будет в связи с целями статьи 20 Устава, касающейся созыва специальных сессий, рассматриваться как решение большинства членов Организации Объединенных Наций созвать специальную сессию Генеральной Ассамблеи, если возникнут чрезвычайные обстоятельства, предусмотренные в проекте резолюции, и уполномочить Генерального секретаря действовать соответствующим образом. Если содержащееся в пункте 3 проекта резолюции положение станет постоянным элементом бюджетной практики Организации, то Генеральная Ассамблея пожелает, быть может, изменить правила процедуры Генеральной Ассамблеи, касающиеся созыва специальных миссий, с тем чтобы предусмотреть сессии, созываемые для этих целей. Без таких изменений изложенное в связи с резолюцией 1615 (XV) от 21 апреля 1961 года толкование остается в си-

ле в случае принятия проекта резолюции в представленной выше редакции»⁴.

III. Проект резолюции о Фонде оборотных средств на 1969 финансовый год

7. Консультативный комитет рекомендует принять проект резолюции о Фонде оборотных средств на 1969 год (Приложение III) в том виде, в каком он был представлен Генеральным секретарем. Однако в отношении полномочий Генерального секретаря авансировать суммы, необходимые для сохранения оборотного фонда в целях финансирования различных самопогашающихся закупок и других операций, Консультативный комитет, как об этом говорится в пункте 4 с его текста, рекомендовал предел в 150 000 долларов США в соответствии с решением Генеральной Ассамблеи, изложенным в пункте 5 с постановляющей части резолюции 2365 (XXII).

⁴ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, девятнадцатая сессия, Дополнение № 7 (А/5807), пункт 95.

Приложения

ПРОЕКТЫ РЕЗОЛЮЦИЙ, ПРЕДСТАВЛЕННЫЕ КОНСУЛЬТАТИВНЫМ КОМИТЕТОМ ПО АДМИНИСТРАТИВНЫМ И БЮДЖЕТНЫМ ВОПРОСАМ

Проект резолюции о бюджете на 1969 финансовый год

А

БЮДЖЕТНЫЕ АССИГНОВАНИЯ НА 1969 ФИНАНСОВЫЙ ГОД

Генеральная Ассамблея

постановляет, что на 1969 финансовый год:

1. Ассигнуется сумма в размере 154 915 230 долл. США на следующие цели:

Раздел

Сумма в долларах США

Часть I. Сессии Генеральной Ассамблеи, советов, комиссий и комитетов; специальные сессии и конференции		
1. Путевые и другие расходы представителей и членов комиссий, комитетов и других вспомогательных органов	1 333 450	
2. Специальные сессии и конференции	1 594 400	
ИТОГО ПО ЧАСТИ I		2 927 850
Часть II. Расходы по персоналу и связанные с ним расходы		
3. Оклады и заработная плата	68 495 300	
4. Общие расходы по персоналу	16 362 000	
5. Путевые расходы персонала	2 182 600	
6. Выплаты согласно пунктам 2 и 3 приложения I к Положению о персонале; представительские	140 000	
ИТОГО ПО ЧАСТИ II		87 179 900
Часть III. Здания, оборудование, материалы и обслуживание		
7. Здания и переоборудование помещений	5 352 100	
8. Постоянное оборудование	769 200	
9. Содержание, эксплуатация и аренда помещений	4 765 000	
10. Общие расходы	6 073 800	
11. Типографские расходы	1 692 000	
ИТОГО ПО ЧАСТИ III		18 652 100
Часть IV. Особые расходы		
12. Особые расходы	9 215 500	
ИТОГО ПО ЧАСТИ IV		9 215 500
Часть V. Технические программы		
13. Экономическое развитие, социальное развитие и государственно-административная деятельность	5 113 600	
14. Промышленное развитие	1 500 000	
15. Консультативное обслуживание в области прав человека	220 000	
16. Контроль над наркотическими средствами	75 000	
ИТОГО ПО ЧАСТИ V		6 908 600
Часть VI. Специальные миссии и связанная с ними деятельность		
17. Специальные миссии	6 786 700	
ИТОГО ПО ЧАСТИ VI		6 786 700
Часть VII. Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев		
18. Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев	3 829 200	
ИТОГО ПО ЧАСТИ VII		3 829 200

I. Проект резолюции о бюджете на 1969 финансовый год

A (продолжение)

Раздел

Сумма в долларах США

<i>Часть VIII. Международный Суд</i>		
19. Международный Суд	1 396 000	
ИТОГО ПО ЧАСТИ VIII		1 396 000
<i>Часть IX. Конференция Организации Объединенных Наций по торговле и развитию</i>		
20. Конференция Организации Объединенных Наций по торговле и развитию	8 326 200	
ИТОГО ПО ЧАСТИ IX		8 326 200
<i>Часть X. Организация Объединенных Наций по промышленному развитию</i>		
21. Организация Объединенных Наций по промышленному развитию	9 693 200	
ИТОГО ПО ЧАСТИ X		9 693 200
ОБЩИЙ ИТОГ		154 915 250

2. Генеральный секретарь уполномочивается с предварительного согласия Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам переносить ассигнования из одного раздела бюджета в другой;

3. Ассигнования на программы технической помощи по части V используются в соответствии с Финансовыми положениями Организации Объединенных Наций, за исключением того, что определение обязательств и установление периода действительности обязательств производится в соответствии с порядком и практикой, принятыми в отношении технической помощи в рамках Программы развития Организации Объединенных Наций;

4. Ассигнования по разделам 1, 3, 5 и 11 в общей сумме 252 300 долларов, относящиеся к Международному совету по контролю над наркотическими средствами, используются как единое целое;

5. Ассигнования по разделам 1, 3, 4, 5, 6 и 10 в общей сумме 632 700 долларов, относящиеся к Правлению Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций и к Комитету по пенсионному фонду персонала Организации Объединенных Наций, используются в соответствии со статьей XXVII Положения об Объединенном пенсионном фонде персонала Организации Объединенных Наций;

6. В дополнение к ассигнованиям, утвержденным выше, в пункте 1, из накопившегося дохода Библиотечного фонда ассигнуется 19 000 долларов на приобретение книг, периодических изданий, географических карт, а также на покрытие других расходов Библиотеки во Дворце Наций, которые соответствуют целям и постановлениям этого Фонда.

B

СМЕТА ПОСТУПЛЕНИЙ НА 1969 ФИНАНСОВЫЙ ГОД

Генеральная Ассамблея

постановляет, что на 1969 финансовый год:

1. Утверждается приводимая ниже смета поступлений, не связанных со взносами государств — членов Организации, в общей сумме 27 220 240 долларов:

Раздел поступлений

Сумма в долларах США

<i>Часть I. Поступления по плану налогообложения персонала</i>		
1. Поступления по плану налогообложения персонала	17 985 000	
ИТОГО ПО ЧАСТИ I		17 985 000
<i>Часть II. Прочие поступления</i>		
2. Средства, поступающие по внебюджетным счетам	2 704 790	
3. Общие поступления	3 298 250	
4. Деятельность, приносящая доход	3 232 200	
ИТОГО ПО ЧАСТИ II		9 235 240
ОБЩИЙ ИТОГ		27 220 240

2. Поступления по плану налогообложения персонала кредитуются Фонду уравнивания налогообложения в соответствии с положениями резолюции 973 (X) Генеральной Ассамблеи от 15 декабря 1955 года;

3. Прямые расходы по Почтовой администрации Организации Объединенных Наций, по обслуживанию посетителей, ресторанному и связанному с ним обслуживанию, а также по продаже печатных изданий покрываются из поступлений, получаемых от этих видов деятельности.

C

ФИНАНСИРОВАНИЕ АССИГНОВАНИЙ НА 1969 ФИНАНСОВЫЙ ГОД

Генеральная Ассамблея

постановляет, что на 1969 год:

1. бюджетные ассигнования в общей сумме 154 915 250 долл. вместе с дополнительными ассигнованиями на 1968

год в общей сумме^a финансируются в соответствии со статьями 5.1 и 5.2 Финансовых положений Организации Объединенных Наций следующим образом:

^a Сумма будет установлена Генеральной Ассамблеей на двадцать третьей сессии.

III. Проект резолюции о Фонде оборотных средств

а) 9 235 240 долл. — из поступлений, не связанных с налогообложением персонала, утвержденных в разделе В настоящей резолюции;

б) 3 280 256 долл. — из сумм, имеющих на счете излишков за 1967 финансовый год;

с) 76 587 долл. — из взносов новых государств — членов Организации за 1967 и 1968 финансовые годы;

д) а — из пересмотренных поступлений, не связанных с налогообложением персонала за 1968 год;

е) а — из взносов по разверстке государств — членов Организации в соответствии с резолюцией 2291 (XXII) Генеральной Ассамблеи от 8 декабря 1967 года относительно шкалы взносов на 1968, 1969 и 1970 финансовые годы;

II. Проект резолюции о непредвиденных и чрезвычайных расходах на 1969 финансовый год

Генеральная Ассамблея;

1. уполномочивает Генерального секретаря утверждать, с предварительного согласия Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам и при соблюдении Финансовых положений Организации Объединенных Наций и постановления пункта 3 настоящей резолюции, обязательства по оплате непредвиденных и чрезвычайных расходов в 1969 финансовом году, причем согласия Консультативного комитета не требуется в отношении:

а) обязательств, не превышающих в общей сложности 2 млн. долл. США и связанных, по свидетельству Генерального секретаря, с поддержанием мира и безопасности;

б) обязательств, связанных, по свидетельству Председателя Международного Суда, с расходами, вызванными:

i) назначением судей *ad hoc* (статья 31 Статута Суда), если эти обязательства не превышают в общей сложности 48 000 долл.;

ii) назначением ассессоров (статья 30 Статута) или вызовом свидетелей и назначением экспертов (статья 50

2. В соответствии с положениями резолюции 973 (X) Генеральной Ассамблеи от 15 декабря 1955 года в счет взносов государств — членов Организации засчитываются их соответствующие доли в Фонде уравнивания налогообложения персонала в общей сумме 18 299 012 долл., которая состоит из:

а) 17 985 000 долл., предположительно исчисленных как сумма поступлений по плану налогообложения персонала на 1969 год;

б) 181 712 долл., представляющих собой превышение фактических поступлений над утвержденными сметными поступлениями по плану налогообложения персонала за 1967 год;

с) 132 300 долл., представляющих собой увеличение пересмотренных поступлений от налогообложения персонала за 1968 год.

Статута), если эти обязательства не превышают в общей сложности 25 000 долл.;

iii) созывом сессий Суда вне Гааги (статья 22 Статута), если эти обязательства не превышают в общей сложности 75 000 долл.;

2. постановляет, чтобы Генеральный секретарь представил Консультативному комитету по административным и бюджетным вопросам, а также Генеральной Ассамблее на двадцать четвертой сессии доклады о всех обязательствах, утвержденных в силу постановлений настоящей резолюции, равно как и о связанных с этим обстоятельствах, и представил Генеральной Ассамблее дополнительную смету по этим обязательствам;

3. постановляет, что если в результате какого-либо решения Совета Безопасности до двадцать четвертой сессии Генеральной Ассамблеи возникнут обязательства, связанные с поддержанием мира и безопасности, в общей сметной сумме, превышающей 10 млн. долл., то Генеральный секретарь созывает специальную сессию Генеральной Ассамблеи для рассмотрения этого вопроса.

III. Проект резолюции о Фонде оборотных средств на 1969 финансовый год

Генеральная Ассамблея

постановляет, что:

1. на год, заканчивающийся 31 декабря 1969 года, устанавливается Фонд оборотных средств в сумме 40 млн. долл. США;

2. государства — члены Организации вносят авансы в Фонд оборотных средств в соответствии с утвержденной Генеральной Ассамблеей шкалой взносов членов Организации в бюджет на 1969 финансовый год;

3. при установлении размеров авансов засчитываются следующие суммы:

а) суммы, кредитованные государствам — членам Организации в результате произведенных в 1959 и в 1960 годах перечислений со счета излишков в Фонд оборотных средств и составляющие в общей сложности 1 079 158 долл.;

б) авансы наличными, уплаченные членами Организации в Фонд оборотных средств за 1968 финансовый год в соответствии с резолюцией 2365 (XXII) Генеральной Ассамблеи от 19 декабря 1967 года;

4. Генеральный секретарь уполномочивается авансировать из Фонда оборотных средств:

а) суммы, которые могут потребоваться для финансирования бюджетных ассигнований впредь до поступления взносов; эти авансы погашаются, как только соответствующие суммы могут быть выделены из поступающих взносов;

б) суммы, которые могут потребоваться для финансирования обязательств, надлежащим образом утвержденных на основании постановления резолюции (XXIII) Генеральной Ассамблеи от декабря 1968 года о непредвиденных и чрезвычайных расходах; Генеральный секретарь

включает в бюджетную смету суммы, предназначенные для погашения авансов из Фонда оборотных средств;

с) суммы, необходимые для сохранения оборотного Фонда в целях финансирования различных самопогашающихся закупок и других операций, которые вместе с другими авансированными в тех же целях непогашенными суммами не превышают 150 000 долл.; авансы сверх этой общей суммы в 150 000 долл. могут выдаваться с предварительного согласия Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам;

д) с предварительного согласия Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам, суммы, которые могут потребоваться для внесения авансов и страховых премий в тех случаях, когда период страховки выходит за пределы финансового года, в котором производится платеж; в бюджетной смете на каждый год Генеральный секретарь предусматривает до истечения срока соответствующих страховых полисов оплату расходов по страхованию, относящихся к каждому такому году;

е) суммы, которые могут потребоваться Фонду уравнивания налогообложения для покрытия текущих обязательств, впредь до накопления кредитующему ему сумм: эти авансы погашаются, как только соответствующая сумма поступает в Фонд уравнивания налогообложения;

5. если предусмотренная выше, в пункте 1, сумма окажется недостаточной для покрытия расходов, обычно относимых к Фонду оборотных средств, то Генеральный секретарь уполномочивается использовать в 1969 году наличные средства из вверенных ему специальных фондов и счетов с соблюдением условий, установленных в резолюции 1341 (XIII) Генеральной Ассамблеи от 13 декабря 1958 года, или поступления по займам, разрешенным Генеральной Ассамблеей.

**КАК ПОЛУЧИТЬ ИЗДАНИЯ
ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ**

Издания Организации Объединенных Наций можно купить в книжных магазинах и агентствах во всех районах мира. Наводите справки об изданиях в вашем книжном магазине или пишите по адресу: Организация Объединенных Наций, Секция по продаже изданий, Нью-Йорк или Женева.

HOW TO OBTAIN UNITED NATIONS PUBLICATIONS

United Nations publications may be obtained from bookstores and distributors throughout the world. Consult your bookstore or write to: United Nations, Sales Section, New York or Geneva.